



28.9.2011

B7-0525/2011 }  
B7-0526/2011 }  
B7-0527/2011 }  
B7-0528/2011 }  
B7-0529/2011 } RC1

## SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

predložený v súlade s článkom 110 ods. 4 rokovacieho poriadku,

ktorý nahrádza návrhy skupín:

Verts/ALE (B7-0525/2011)

PPE (B7-0526/2011)

S&D (B7-0527/2011)

ALDE (B7-0528/2011)

GUE/NGL (B7-0529/2011)

o situácii v Palestíne

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Ioannis Kasoulides, Tokia Saïfi, Hans-Gert Pöttering, Mario Mauro, Othmar Karas, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Roberta Angelilli, Mário David, Arnaud Danjean, Ria Oomen-Ruijten, Eduard Kukan, Laima Liucija Andrikiienė, Nadezhda Neynsky, Salvatore Iacolino, Dominique Vlasto, Monica Luisa Macovei**  
v mene poslaneckého klubu PPE

**Véronique De Keyser, Hannes Swoboda, Kader Arif, Pino Arlacchi, Emine Bozkurt, Proinsias De Rossa, Roberto Gualtieri, Richard Howitt, Maria Eleni Koppa, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Kyriakos Mavronikolas, María Muñoz De Urquiza, Raimon Obiols, Pier Antonio Panzeri, Kristian Vigenin, Boris Zala, Carmen Romero López**

v mene skupiny S&D

**Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Graf Lambsdorff, Alexandra Thein, Jelko Kacin**

RC\878633SK.doc

PE472.708v01-00 }  
PE472.709v01-00 }  
PE472.710v01-00 }  
PE472.711v01-00 }  
PE472.712v01-00 } RC1

v mene skupiny ALDE

**Daniel Cohn-Bendit, Rebecca Harms**

v mene skupiny Verts/ALE

**Lothar Bisky, Patrick Le Hyaric, Kyriacos Triantaphyllides, Bairbre de Brún, Willy Meyer, Jean-Luc Mélenchon, Marisa Matias, Miguel Portas, Helmut Scholz**

v mene skupiny GUE/NGL

RC\878633SK.doc

PE472.708v01-00 }  
PE472.709v01-00 }  
PE472.710v01-00 }  
PE472.711v01-00 }  
PE472.712v01-00 } RC1

**SK**

## Uznesenie Európskeho parlamentu o situácii v Palestíne

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Blízkom východe,
  - so zreteľom na závery Rady o mierovom procese na Blízkom východe z 8. decembra 2009, 13. decembra 2010 a 18. júla 2011,
  - so zreteľom na Chartu Organizácie Spojených národov,
  - so zreteľom na príslušné rezolúcie OSN, rezolúcie Valného zhromaždenia OSN č. 181 (1947) a 194 (1948) a rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002), 1515 (2003) a 1850 (2008),
  - so zreteľom na vyhlásenia Kvarteta pre Blízky východ, a najmä na jeho vyhlásenie z 23. septembra 2011,
  - so zreteľom na článok 110 ods. 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže pri príležitosti 66. zasadnutia Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov predseda Palestínskej samosprávy Mahmúd Abbás požiadal o uznanie palestínskej štátnosti a o členstvo v OSN;
- B. keďže Palestína je ako nečlenský subjekt OSN stálym pozorovateľom v jej valnom zhromaždení;
- C. keďže Valné zhromaždenie OSN vyzvalo vo svojej rezolúcii č. 181 z 29. novembra 1947 na vytvorenie dvoch štátov na území bývalého mandátu Palestína;
- D. keďže EÚ opakovane potvrdila svoju podporu riešeniu založenom na princípe dvoch štátov, pričom v mieri a bezpečnosti by bok po boku žili izraelský štát a nezávislý, demokratický, súvislý a životaschopný štát Palestína; žiada obnovenie priamych mierových rozhovorov medzi Izraelom a Palestínčanmi a prehlasuje, že okrem zmien, na ktorých sa strany vzájomne dohodli, by sa nemali uznať žiadne zmeny hraníc spred roka 1967, ani pokiaľ ide o Jeruzalem;
- E. keďže podľa hodnotení Svetovej banky, MMF a OSN sa Palestínska samospráva v preskúmaných kľúčových oblastiach nachádza nad hranicou, ktorou sa označuje fungujúci štát, a palestínske orgány sa môžu v pozitívnom zmysle porovnávať s orgánmi stabilných štátov;
- F. keďže právo Palestínčanov na sebaurčenie a vlastný štát nemožno spochybníť, rovnako ako ani právo Izraela existovať v rámci bezpečných hraníc;
- G. keďže arabská jar ešte viac zvýraznila naliehavosť potreby nájsť riešenie izraelsko-palestínskeho konfliktu, ktoré predstavuje výsostný záujem zainteresovaných strán, všetkých

RC\878633SK.doc

PE472.708v01-00 }  
PE472.709v01-00 }  
PE472.710v01-00 }  
PE472.711v01-00 }  
PE472.712v01-00 } RC1

národov v regióne a medzinárodného spoločenstva;

- H. keďže ministri zahraničných vecí členských štátov EÚ na neformálnom stretnutí 2. a 3. septembra 2011 predstavili počas diskusie o mierovom procese na Blízkom východe rôzne pozície a príslušné diplomatické iniciatívy plánované počas septembrového zasadnutia Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov;
1. vyzýva podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a vlády členských štátov EÚ, aby pokračovali v úsilí o dosiahnutie spoločnej pozície EÚ, pokiaľ ide o žiadosť Palestínskej samosprávy o členstvo v OSN, a aby sa vyvarovali nejednotnosti medzi členskými štátmi;
  2. podporuje a vyzýva členské štáty, aby sa zjednotili pri riešení legitímnej požiadavky Palestínčanov byť zastúpení v OSN ako štát, a to na základe rokovaní, ktoré sa majú uzavrieť počas prebiehajúceho 66. zasadnutia Valného zhromaždenia OSN;
  3. vyzýva zároveň medzinárodné spoločenstvo vrátane EÚ a jej členských štátov, aby opätovne potvrdili pevné odhodlanie zaistiť bezpečnosť štátu Izrael;
  4. potvrdzuje svoju pevnú podporu riešeniu na princípe dvoch štátov, ktorého podstatou sú hranice z roku 1967 a Jeruzalem ako hlavné mesto oboch štátov, pričom v mieri a bezpečnosti by vedľa seba nažívali izraelský štát a nezávislý, demokratický, súvislý a životaschopný štát Palestína;
  5. uznáva a víta úspech štátotvorného úsilia palestínskeho prezidenta Mahmúda Abbása a premiéra Saláma Fajjáada, ktorí majú podporu EÚ a súhlas rôznych medzinárodných aktérov;
  6. opätovne zdôrazňuje, že udržateľné riešenie izraelsko-palestínskeho konfliktu možno dosiahnuť jedine pokojnými a nenásilnými prostriedkami;
  7. zdôrazňuje, že by mali byť obnovené priame rokovania medzi Izraelčanmi a Palestínčanmi vedúce k riešeniu založenom na princípe dvoch štátov, a to bezodkladne a v súlade s lehotami, ktoré požaduje kvarteto, s cieľom prekonať neprijateľné status quo; opätovne zdôrazňuje, že by sa malo zabrániť akýmkoľvek krokom, ktoré by mohli ohroziť vyhliadky na dohodu dosiahnutú prostredníctvom rokovaní, a že by sa nemali uznať žiadne zmeny hraníc pred roka 1967, ani pokiaľ ide o Jeruzalem, okrem tých, na ktorých sa dohodli obe strany; trvá na skutočnosti, že žiadna prijatá rezolúcia by sa nemala dotknúť dôstojnosti jednej zo strán; vyzýva izraelskú vládu, aby zastavila akúkoľvek výstavbu a rozširovanie osád na Západnom brehu a vo východnom Jeruzaleme; žiada zastavenie raketových útokov z pásma Gazy namierených proti Izraelu a trvá na tom, že treba dosiahnuť trvalé prímerie;
  8. naliehavo vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby zaujali jednotný postoj a aj naďalej zohrávali aktívnejšiu úlohu v úsilí o dosiahnutie spravodlivého a trvalého mieru medzi Izraelčanmi a Palestínčanmi, a to aj v rámci kvarteta; zdôrazňuje ústrednú úlohu kvarteta a v plnej miere podporuje vysokú predstaviteľku v jej snahách o to, aby kvarteto vytvorilo dôveryhodné vyhliadky na obnovenie mierového procesu;

9. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, vládam a parlamentom členských štátov, predsedovi Valného zhromaždenia OSN, vládam a parlamentom členov Bezpečnostnej rady OSN, vyslancovi Kvarteta pre Blízky východ, Knesetu a vláde Izraela, predsedovi Palestínskej samosprávy a Palestínskej zákonodarnej rade.